

Shabbat Mikkeitz

16 December 2023 4 Tevet 5784

Torah Reading

Genesis 44:1-17

(1) Then he instructed his house steward as follows, "Fill the men's bags with food, as much as they can carry, and put each one's money in the mouth of his bag. (2) Put my silver goblet in the mouth of the bag of the youngest one, together with his money for the rations." And he did as Joseph told him. (3) With the first light of morning, the men were sent off with their pack animals. (4) They had just left the city and had not gone far, when Joseph said to his house steward, "Up, go after those men! And when you overtake them, say to them, 'Why did you repay good with evil? (5) It is the very one from which my master drinks and which he uses for divination. It was a wicked thing for you to do!'" (6) He overtook them and spoke those words to them. (7) And they said to him, "Why does my lord say such things? Far be it from your servants to do anything of the kind! (8) Here we brought back to you from the

בראשית מ"ד:א'-י"ז

(א) וַיֹּצֵא אֶת-אֲשֶׁר עַל-בֵּיתוֹ לֵאמֹר מֵלֵא אֶת-אֲמָתְךָ הָאֲנָשִׁים אֶכֶל כַּאֲשֶׁר יוּכְלוּן שָׂאת וְשִׂים כֶּסֶף-אִישׁ בְּפִי אֲמָתְךָ: (ב) וְאֶת-גְּבִיעִי גְבִיעַ הַכֶּסֶף תְּשִׂים בְּפִי אֲמָתְךָ הַקָּטָן וְאֶת כֶּסֶף שִׁבְרוֹ וַיַּעַשׂ כַּדְּבַר יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר: (ג) הַבֹּקֶר אִזּוֹר וְהָאֲנָשִׁים שִׁלְחוּ הֵמָּה וְחֲמִירֵיהֶם: (ד) הֵם יֵצְאוּ אֶת-הָעִיר לֹא הִרְחִיקוּ וַיּוֹסֶף אָמַר לְאֲשֶׁר עַל-בֵּיתוֹ קוּם רֵדף אַחֲרֵי הָאֲנָשִׁים וְהִשְׁגָּתָם וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לָמָּה שְׁלַמְתֶּם רָעָה תַּחַת טוֹבָה: (ה) הֲלוֹא זֶה אֲשֶׁר יִשְׁתָּה אֲדֹנִי בּוֹ וְהוּא נִתְּשׁ וַיִּנְחַשׁ בּוֹ הָרַעְתֶּם אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם: (ו) וַיִּשְׁגְּמוּ וַיִּדְבֹּר אֲלֵהֶם אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה: (ז) וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לָמָּה יִדְבֹּר אֲדֹנִי כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה חֲלִילָה לַעֲבֹלֶיךָ מַעֲשֹׂת כַּדְּבָר הַזֶּה: (ח) הֵן כֶּסֶף אֲשֶׁר מִצְאָנוּ בְּפִי אֲמָתְךָ חֲתִינוּ הִשִּׁיבָנוּ אֵלֶיךָ מֵאֶרֶץ כְּנָעַן וְאִיךָ נִגְנֹב מִבֵּית אֲדֹנֶיךָ כֶּסֶף אוֹ זָהָב:

land of Canaan the money that we found in the mouths of our bags. How then could we have stolen any silver or gold from your master's house! (9) Whichever of your servants it is found with shall die; the rest of us, moreover, shall become slaves to my lord." (10) He replied, "Although what you are proposing is right, only the one with whom it is found shall be my slave; but the rest of you shall go free." (11) So each one hastened to lower his bag to the ground, and each one opened his bag. (12) He searched, beginning with the oldest and ending with the youngest; and the goblet turned up in Benjamin's bag. (13) At this they rent their clothes. Each reloaded his pack animal, and they returned to the city. (14) When Judah and his brothers reentered the house of Joseph, who was still there, they threw themselves on the ground before him. (15) Joseph said to them, "What is this deed that you have done? Do you not know that a man like me practices divination?" (16) Judah replied, "What can we say to my lord? How can we plead, how can we prove our innocence? God has uncovered the crime of your servants. Here we are, then, slaves of my lord, the rest of us as much as he in whose possession the goblet was found." (17) But he replied, "Far be it

(ט) אֲשֶׁר יִמָּצָא אֹתוֹ מֵעַבְדֶּיךָ וּמֵת
וְגַם־אֲנִיחֲנוּ נִהְיֶה לְאֹדְנִי לְעַבְדִּים: (י)
וַיֹּאמֶר גַּם־עֲתָה כְּדַבְּרֵיכֶם כֹּן־הוּא
אֲשֶׁר יִמָּצָא אֹתוֹ יִהְיֶה־לִּי לְעָבֵד וְאַתֶּם
תִּהְיוּ נְקִיִּים: (יא) וַיִּמְהָרוּ וַיֹּרְדוּ אִישׁ
אֶת־אֲמֻתָּתוֹ אַרְצָה וַיִּפְתְּחוּ אִישׁ
אֲמֻתָּתוֹ: (יב) וַיִּחְפֹּשׂ בִּגְדוֹל הַחֹל
וּבְקִטָּן כָּל־הָ וַיִּמָּצָא הַגְּבִיעַ בְּאֲמֻתָּת
בִּנְיָמִן: (יג) וַיִּקְרְעוּ שָׂמְלֵתָם וַיַּעֲמֵס
אִישׁ עַל־חֲמֹלּוֹ וַיֵּשְׁבוּ הָעִירָה: (יד)
וַיָּבֹא יְהוּדָה וְאַחִיו בִּיתָה יוֹסֵף וְהוּא
עוֹדְנָו שָׁם וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי אַרְצָה: (טו)
וַיֹּאמֶר לָהֶם יוֹסֵף מָה־הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה
אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הֲלוֹא יָדַעְתֶּם כִּי־נִחַשׁ
יִנְתָּשׁ אִישׁ אֲשֶׁר כְּמֹנִי: (טז) וַיֹּאמֶר
יְהוּדָה מַה־נֹּאמַר לְאֹדְנִי מַה־נִּזְדַּבֵּר
וּמַה־נִּצְטַדֵּק הָאֱלֹהִים מִצָּא אֶת־עֵוֹן
עַבְדֶּיךָ הִנֵּנוּ עַבְדִּים לְאֹדְנִי גַם־אֲנִיחֲנוּ
גַם אֲשֶׁר־נִמָּצָא הַגְּבִיעַ בִּידֹ: (יז)
וַיֹּאמֶר חֲלִילָה לִּי מַעֲשֹׂת זֹאת הָאִישׁ
אֲשֶׁר נִמָּצָא הַגְּבִיעַ בִּידּוֹ הוּא יִהְיֶה־לִּי
לְעָבֵד וְאַתֶּם עָלוּ לְשָׁלוֹם אֶל־אֲבִיכֶם:
{ס}

from me to act thus! Only the one in whose possession the goblet was found shall be my slave; the rest of you go back in peace to your father.”

Haftarah Reading

Joshua 7:16-24

(16) Early next morning, Joshua had Israel come forward by tribes; and the tribe of Judah was indicated. (17) He then had the clans of Judah come forward, and the clan of Zerah was indicated. Then he had the clan of Zerah come forward by ancestral houses, and Zabdi was indicated. (18) Finally he had his ancestral house come forward man by man, and Achan son of Carmi, son of Zabdi, son of Zerah, of the tribe of Judah, was indicated. (19) Then Joshua said to Achan, “My son, pay honor to the ETERNAL, the God of Israel, by making confession. Tell me what you have done; do not hold anything back from me.” (20) Achan answered Joshua, “It is true, I have sinned against the ETERNAL, the God of Israel. This is what I did: (21) I saw among the spoil a fine Shinar mantle, two hundred shekels of silver, and a wedge of gold weighing fifty shekels, and I coveted them and took them. They are

יהושע ז': ט"ז-כ"ד

(טז) וַיִּשְׁכְּמוּ יְהוֹשֻׁעַ בִּבְקָר וַיִּקְרַב אֶת־יִשְׂרָאֵל לְשִׁבְטָיו וַיִּלְכֹּד אֶשְׁבֹּת יְהוּדָה: (יז) וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה וַיִּלְכֹּד אֶת מִשְׁפַּחַת הַזֵּרָחִי וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת הַזֵּרָחִי לְגִבְרִים וַיִּלְכֹּד זַבְדִּי: (יח) וַיִּקְרַב אֶת־בֵּיתוֹ לְגִבְרִים וַיִּלְכֹּד עָכֹן בֶּן־כְּרִמִּי בֶן־זַבְדִּי בֶן־זֵרָח לְמִטָּה יְהוּדָה: (יט) וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־עָכֹן בְּנִי שִׁים־גָּא כְבוֹד לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתֹן־לוֹ תוֹדָה וְהִגַּד־גָּא לִי מָה עָשִׂיתָ אֶל־תִּכְחַד מִמֶּנִּי: (כ) וַיַּעַן עָכֹן אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אֶמְנָה אֲנִכִּי חָטָאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְכִנְזַאת וְכִנְזַאת עָשִׂיתִי: (כא) (ואראה) [וארא] בַּשָּׁלָל אֶדְרֹת שָׁנָעַר אֶחָת טוֹכָה וּמֵאֲתָיִם שְׁקָלִים כֶּסֶף וְלִשׁוֹן זָהָב אֶחָד חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים מִשְׁקָלוֹ וְאַחַמָּדָם וְאַחַחֶם וְהֵנָּם טְמוּנִים בְּאֶרֶץ בְּתוֹךְ הָאֵהָלִי וְהִכְסֹף תַּחְתֶּיהָ: (כב) וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ מַלְאָכִים וַיִּרְצוּ הָאֵהָלָה

buried in the ground in my tent,
with the silver under the mantle.
(22) Joshua sent messengers, who
hurried to the tent; and there was
the mantle, buried in his tent, with
the silver underneath. (23) They
took them from the tent and
brought them to Joshua and all the
Israelites, and displayed them before
GOD. (24) Then Joshua, and all
Israel with him, took Achan son of
Zerah—and the silver, the mantle,
and the wedge of gold—his sons
and daughters, and his ox, his
donkey, and his flock, and his tent,
and all his belongings, and brought
them up to the Valley of Achor.

והנה טמונה באהל וזהבסך מחתיה:
(כג) ויקחום מתוך האהל ויבאום
אל־יהושע ואל כל־בני ישראל ויצקם
לפני יהוה: (כד) ויקח יהושע את־עכו
בן־זרח ואת־הכסף ואת־האדָרֶת
ואת־לשון הזָבֵב ואת־בָּנָיו ואת־בְּנֹתָיו
ואת־שורוֹ ואת־חמורו ואת־צאנוֹ
ואת־אהלו ואת־כל־אשר־לוֹ
וכל־ישראל עמו ויעלו אתם עִמָּק
עָכוֹר: